

## Doğum günün kutlu olsun FORD!

# Bizi neler bekliyor?!

Ford tekelinin 100. Yaş günü nede- niyle dolgun bir ikramiye bekleyenler yanıldı. Dolgun ikramiye yerine binlerce işçiyi kapı gösteriliyor. Tabi ki kimse “zorla” işten atılmayacak.” Gidenler “gönüllü” gidecekler! Ama Ford’da 1700 kişinin işten gönüllü çıkacağına kimse inanmıyor. Ne işyeri temsilciliği nede Ford yönetimi. O halde ne olacak? Ne olacağı belli: Gönüllüler tespit edilip gönüllü gitmeye ikna edilecekler!

Buda bize Ford’un 100. yıl hediyesi olacak. Yıllarca çalış sonrada kapı dışarı edil. Bu adalet mi!

### **Kaç işçi çıkartılacak- 1700.. 3700.. yoksa?**

29 Eylül günü düzenlenen İşyeri Toplantısı’nda Ford yönetimi ve Niehl İşyeri Temsilciliği 1000 işçinin ve 700 büro çalışanının işten çıkartılacağını açıkladılar. Toplantı öncesi hallelerde dolaşan bazı temsilciler 3 700 kişinin işten çıkartılacağını ve 1 700 sayısının “ilk etapta” olduğunu söylüyorlardı. Daha sonra bunun doğru olmadığı, yanlış anlaşılardan kaynaklandığı söylendi. Ne demişler, “Ateş olmayan yerde duman tütmezmiş.” Önümüzdeki haftalarda neyin yanlış anlaşıldığını daha iyi göreceğiz

### **Niye daha önce bilgi verilmedi?!**

Arkadaşlar arasında konuşurken en çok sorulan soru “Neden daha önce bilgilendirilmedik” oluyor. Ford yönetiminin bize direk bilgi vermemesi artık “normal”! Ama Ford Denetleme Kurulu’nda oturan “kollegelere” ne oluyor? Herhalde Ford’un durumunun “iyi olmadığı” ve çıkışların geleceği Eylül’ün son haftalarında anlaşılmalı. Bu konuda hazırlıklar en azından 8-9 aydır sürüyordur.

Tazminatlı çıkış için plan/projenin hazırlanması bile birkaç ay süreyi gerektiriyor. Bu planları Ford Yönetimi ha-



zırlayıp Amerika’ya onaylattıktan sonra bizim “kollegelerin”de oturduğu Denetleme Kurulu’na sunulur. Yani her şey aylardır kapalı kapılar ardında tartışılmış, kararlar alınmış, denetleme kurulundaki işçi temsilcilerinin de görüşleri sorulmuş..

29 Eylül günü yapılan toplantıda tam bir şov yapıldı. İşyeri Temsilcileri sanki kendileri de şok olmuşlar gibi sinirli pozlara bürünüp masaya yumruklarını vurdular!

### **BR ve VKL ne yapmayı düşünüyorlar?**

İşyeri toplantısının üzerinde iki haftadan fazla süre geçmesine karşın ne İşyeri Temsilciliği’nden nede Sendika Temsilciliği’nden ses seda yok! Express’te hava atmak kolay. Çıkışlara karşı ne yapacaksınız? Bakın Genk’teki arkadaşlarımız çıkışlara karşı mücadele ediyorlar, biz neyi bekliyoruz. Yoksa kılıç bize dokunmadan geçeceğini mi bekliyoruz. Direnmezsek, mücadele etmezsek 1700 kısa sürede 3700 olur.

### **Kollegeler sizden en kısa süre içinde açıklama bekliyoruz:**

→ Ford’un gerçek planları nedir?

→ Kaç işçi ve kaç memur işten atılacak?

→ Paralı çıkışlar için yeterli sayı başvuru olmazsa ne olacak?

→ Bu çıkışlara karşı BR ve IG Metall ne yapacaklar?

### **Bizi kandırmayı, oyalamayı bırakın!**

Kollege Dieter Hinkelmann, Express’te “hava atıp” (“Und hier lässt der Betriebsrat Dampf ab” – Express, 1. Ekim 2003) Ford yönetiminden “konsept” hazırlamasını isteyeceğine bize BR’nin konseptini açıklasın! Bu ve gelecek çıkışlara karşı ne yapmayı planlıyorsunuz. Yoksa “co-maneger” olarak önce yönetim kuruluna mı danışmanız gerekmektedir?!

Ya kollege Thomas Freels’den ne haber? Yoksa bu çıkışlar sendikayı hiç ilgilendirmiyor mu? En azından bir bildiri çıkartıp meselenin ne olduğunu anlatmaları kendilerinden bekleniyordu. Hiç olmazsa binlerce IG Metall üyesi sendika temsilciliğinin bu çıkışlarla ilgili ne düşündüğünü öğrenirdi.

Freels ve Hinkelmann kollegelere sorduğumuz sorular tabi ki IG Metall şubesi için de geçerli. Telefonlarda “bilgi veremeyiz – BR’ye sormalısınız” diyorlar. Sendikamızın internet sayfasında ilk göze çarpan Karnaval eğlenceleri için kartların satıldığı oluyor. Şube başkanımız Dr. Witich Roßmann’a da kocaman bir bravo! Köln’de IG Metall’in yapacağı en önemli iş nedir? Karnaval eğlencesi düzenlemek!

→ Genk’teki grev hakkında neden bilgi verilmiyor, bu sizi ilgilendirmiyor mu?

→ Genk’teki arkadaşlarımız grev yaparken biz neden sessiz bekliyoruz?

→ kapatılacağı doğru mu?

→ Çin’de yüksek kapasiteli bir fabrika yaptırdığı doğru mu?

# Was erwartet uns?

## Entlassungen – Betriebsschließungen..?

Diejenigen, die sich aus dem 100 jährigen Jubiläum von Ford eine dicke Prämie versprochen, haben sich geirrt. Statt dicken Prämien wird Tausenden von Arbeitern die Tür gewiesen. Gezwungen wird niemand, man wird hier *'freiwillig'* gegangen. Komischerweise glaubt kein Mensch, dass die 1700 bei Ford Freiwillige sind. Weder der Betriebsrat tut das, noch der Vorstand. Was wird also geschehen? *'Freiwillige'* werden ermittelt und zur Freiwilligkeit überredet werden müssen. Ist das etwa gerecht?

## Wie viele werden denn nun entlassen? 1700, 3700, oder was?

Bei der letzten Betriebsversammlung am 29. September erklärten die Geschäftsführung und der Betriebsrat von Köln-Niehl, dass 1000 aus der Produktion und 700 Angestellte entlassen werden. In den Werkshallen sprachen einige Betriebsratsmitglieder noch vor der Versammlung von insgesamt 3700 Kündigungen, davon sollten 1700 der erste Teil sein. Später hieß es, das sei ein Missverständnis gewesen und sei so nicht richtig. Aber: Wo kein Feuer ist, kann auch kein Rauch sein. Die folgenden Wochen werden wir sehen, wer was falsch verstanden hat.

## Warum gab es keine Informationen im Vorfeld?

Die am häufigsten gestellte Frage ist, warum man denn nicht früher informiert wurde. Zwar ist es mittlerweile *"normal"* keine Infos von der Geschäftsführung zu kriegen, doch was ist mit den *"Kollegen"* im Aufsichtsrat? Dass es Ford so *"schlecht geht"* und Kündigungen anstehen, haben die doch nicht erst Ende September gemerkt. Das müsste seit mindestens 8 bis 9 Monaten bekannt gewesen sein. Allein die Planung

und Ausrechnung von Kündigungen mit Abfindungen beansprucht mehrere Monate. Diese Pläne müssen nämlich nach ihrer Ausarbeitung von Amerika abgesegnet werden und danach dem Aufsichtsrat, wo auch unsere *"Kollegen"* sitzen, vorgelegt werden. Entsprechend müssen seit Monaten Beratungen hinter verschlossenen Türen stattgefunden haben und Entscheidungen getroffen worden sein, zu denen auch die Stellungnahme der Mitglieder des Aufsichtsrates einzuholen ist. Der Auftritt auf der Betriebsversammlung am 29. September war nichts weiter als inszenierte Show! Als ob sie von alledem nichts gewusst hätten, gaben sich die Betriebsratsmitglieder überrascht und schockiert.

## Was sind die Pläne des BR/GBR und der VKL?

Obwohl inzwischen mehr als zwei Wochen seit der Betriebsversammlung vergangen sind, hat sich weder der Bet-

riebsrat noch die Gewerkschaft gerührt. Was genau macht ihr gegen die anstehenden Kündigungen? Worauf warten wir? Nehmen wir uns ein Beispiel an unseren Kollegen und Kolleginnen in Genk und lassen wir uns die Kündigungen nicht gefallen! Hoffen wir ja nicht darauf, dass der Kelch an uns vorüberziehen wird! Aus den 1700 werden in kürzester Zeit 3700, wenn wir uns nicht bald widersetzen und Widerstand leisten.

## Schluss mit Lügen und Beschwichtigungen!

Kollege Dieter Hinkelmann, statt im EXPRESS Dampf abzulassen (*"Und hier lässt der Betriebsrat Dampf ab"* – *Express*, 1. Oktober 2003) und von der Geschäftsführung von Ford ein Konzept zu verlangen, solltest du uns zunächst über die Konzepte des Betriebsrates aufklären! Was gedenkt ihr gegen diese und zukünftige Kündigungen zu tun?

Oder wollt ihr euch erst mal als *"Co-Manager"* von der Geschäftsführung beraten lassen?

Und wie steht's mit dem Kollegen Thomas Freels? Gehen die Kündigungen die Gewerkschaft nichts an? Viele Kollegen erwarteten, dass zumindest ein Flugblatt von euch kommt. Dann hätten die tausenden IG Metall-Mitglieder wenigstens mitbekommen, wie die VKL zu den Plänen der Geschäftsführung steht. Die Fragen an die Kollegen Freels und Hinkelmann gelten natürlich auch den Kollegen der IG Metall Köln, die ständig wiederholen, dass am Telefon keine Auskunft gegeben werden könne und wir uns an den Betriebsrat wenden sollen. Nach den Internetseiten der Gewerkschaft zu urteilen kümmert sie sich jedenfalls lieber um den Verkauf der Karten für Karneval. Ein ganz großes Lob unserem 1. Bevollmächtigten Dr. Witich Roßmann! Für die Kölner IG Metall hat Karneval zu organisieren Priorität!

## Werte Kollegen, wir erwarten schnellstens Antworten auf unsere Fragen:

- Was sind die wirklichen Pläne bei Ford?
- Wie viele Arbeiter und wie viele Angestellte werden nun entlassen?
- Was passiert, wenn nicht die nötige Zahl an Anträgen für eine Abfindung zusammen kommt?
- Warum wird nicht über den Streik in Genk berichtet? Geht der uns etwa nichts an?
- Warum warten wir schweigend, wenn unsere Kollegen in Genk streiken?
- Ist es wahr, dass Genk geschlossen wird?
- Stimmt es, dass Ford ein großes Werk in China hat bauen lassen?

# Genk ile dayanışmaya!

Ford'da çıkışlar sadece Köln'de gündemde değil. Ford Avrupa yönetimi iki hafta önce Genk'teki fabrikadan 3 bin işçiye Ocak 2004'de çıkış verileceğini açıklamıştı. Genk'teki sendikalar hemen harekete geçerek fabrikanın giriş çıkışlarını kapattılar. İşçilerde içeride iş bıraktılar. Ford'un planlarını protesto eden işçiler, çıkışların geri alınmasını ve Ford Avrupa'nın Genk ile ilgili bütün planlarını açıklamasını istediler.

En sonunda yerel politikacılar Genk'teki fabrikanın tamamen kapatılacağını açıkladılar. Ford bunu yalanlıyor. Fakat Belçikalı sendikacıların aldıkları bilgilere göre Ford fabrikayı kapatma kararını çoktan vermiş bulunuyor. Yani 10 bine yakın işçisi olan Ford/Genk belli bir süre sonra tamamen kapatılacak. Fabrikanın kapatılması bölge açısından da kötü sonuçlara yol açacak. Belçikalı sendikacılar Ford'un kapanmasıyla yan sanayide 15 bin kadar işçinin de işsiz kalacağını söylüyorlar. Buda bütün bir bölgenin birden yoksullaşması anlamına gelecek.

Ford/Genk'teki işçiler, sendikalarıyla birlikte direnme kararı aldılar. Ford'un çıkışları ve uzun vadede fabrikeyi kapatma planlarını geri alınmaya kadar mücadele edeceklerini ilan ettiler. Artık her vardiya işi iki saat erken bırakarak grev yapıyor. Fabrikada üretilen parçalar dışarı salınmıyor. İşçiler ve sendikaları, "Ford geri adım atıncaya kadar mücadelemiz sürecektir" diyorlar.



## Ne yapabiliriz?- Ne yapmalıyız!

✓ VKL ve BR derhal işçilere açık ortak toplantı düzenlesin,

✓ Bütün Vertrauensmann ların katılacağı işçilere açık olan VKL toplantısı yapılınsın

✓ Gruplar halinde BR'ye bilgi almaya gidelim

✓ Halle BR'lerini çağırarak bize bilgi vermesini isteyelim

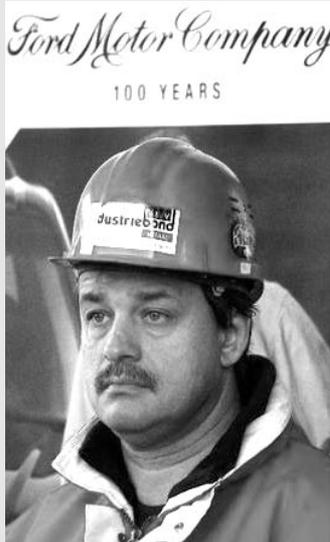
✓ Hallelerde olağanüstü işyeri toplantısı yapılmasını isteyelim

**Bu isteklerimize olumlu cevap verilmezse**

✓ Öğlen yemeklerine toplu halde erken gidip geç gelelim

✓ Toplu halde işi yavaşlatalım

✓ Birlikte karar alıp bütün vardiyalarda, Genk'te olduğu gibi iki saat erken iş bırakmaya başlayalım



## -18 Ekim 2003- Genk'te Büyük Yürüyüş

Ford'un Genk'te 3 bin işçiyi çıkarma ve daha sonra fabrikeyi kapatma kararına karşı Genk halkı da mücadele ediyor. Ford'un kapanması sonucu binlerce insan yoksulluğa itilecek. Buna karşı Ford işçilerinin mücadelesini desteklemek üzere kurulan inisiyatifler 18 Ekim günü Ford işçileriyle birlikte büyük bir yürüyüş yapacaklar. Bütün sendikaların desteklediği yürüyüşe Belçika'nın sanatçı ve aydınları da destek veriyor.

Bizde Genk'teki arkadaşlarımızla dayanışmaya içine girmeliyiz. Bugün onların başına gelenler yarın bizim de başımıza gelebilir. Genk'teki fabrika kapatılınca işlerin buraya kaydırılacağını söyleyen bazı Ford yöneticileri var. Hatta bazı BR'ler bile el altından bu tür bilgiler verip işçileri aldatmaya çalışıyorlar. Doğru olan şu ki Genk kapatıldıktan sonra üretim Almanya'ya gelmeyecek. Genk'teki

Transit üretimi Ocak 2004'den itibaren Türkiye'de devam edecek, bunun kararı çoktan alındı.

Belçikalı sendikacıların verdiği bilgiye göre Ford Amerika, Çin'de dev bir fabrika inşa ettiriyor. Bu yeni fabrika kesin olmayan bilgilere göre 2005 sonunda tamamlanacak ve 2006'da üretime geçebilecek. O zaman Niehl'deki üretimin Çin'e kaydırılmayacağı garantisini kim veriyor? Ford Köln'de çıkış olmayacak diyen Ford yönetimi mi yoksa BR mi?! O zaman Ford Amerika'nın 2006 yılına kadar Avrupa ve Amerika'daki fabrikalarda 50 bin işçi çıkarma kararına ne demeli?

BR ve VKL bizi oyalamak yerine Belçika'da olduğu gibi en önde işimiz için mücadele etmeye başlamalıdır! Niehl'deki bütün işçiler böyle bir mücadele de onların arkasından yürümeye hazırlar!

# Solidarität mit Genk

Nicht nur in Köln stehen Entlassungen bei Ford auf der Tagesordnung. Vor zwei Wochen gab Ford Europa bekannt, im Werk Genk dreitausend ArbeiterInnen zum Januar 2004 zu kündigen. Daraufhin blockierten die in dem Werk organisierten Gewerkschaften Ein- und Ausgänge und die Beschäftigten legten die Arbeit nieder. Die ArbeiterInnen fordern, dass die Kündigungen zurückgenommen werden und die Pläne der Ford Europa für das Werk in Genk offengelegt werden. Kommunalpolitiker sprachen sogar schon von Schließung des Werkes. Ford bestreitet derartige Vorhaben, Gewerkschafter bestätigen jedoch solche Äußerungen und meinen, dass die Schließung des Werkes schon vor geraumer Zeit beschlossen wurde.

In dem Werk arbeiten fast zehntausend Menschen. Die Schließung des Werkes wird Einfluss auf die ganze Region haben. Gewerkschafter gehen davon aus, dass mit der Stilllegung ca fünfzehntausend Arbeitsplätze bei den Zulieferfirmen in der Region entfallen. Das wird ein Verarmen der gesamten Region zur Folge haben.

Die ArbeiterInnen bei Ford in Genk haben nun beschlossen, zusammen mit den Gewerkschaften zu kämpfen bis die Kündigungen zurückgenommen werden und die Schließung des Werkes vom Tisch ist. Jede Schicht legt die Arbeit zwei Stunden früher nieder und es wird verhindert, dass die Produkte das Werk verlassen.

ArbeiterInnen und Gewerkschaften wollen dies bis zur Rücknahme der angekündigten Schritte von Ford Europa fortsetzen.



**Es geht um  
unsere  
Zukunft!**

## Was kann getan werden – Was müssen wir tun?

- ✓ **VKL und BR müssen innerhalb kürzester Zeit eine Betriebsversammlung einberufen**
- ✓ **Sofort muss eine Vertrauensleute-Vollversammlung einberufen werden, die für die KollegInnen offen ist**
- ✓ **Wir müssen in Gruppen zum BR gehen und Informationen einholen**
- ✓ **Wir sollten den Bereichs-BR in die Bereiche holen um Information einzufordern**
- ✓ **In den einzelnen Hallen müssen ausserordentliche Versammlungen einberufen werden**

**Sollten unsere Forderungen nicht erfüllt werden,**

- ✓ **machen wir früher Mittagspause und fangen wir später an zu arbeiten**

- ✓ **reduzieren wir gemeinsam die Produktion**

- ✓ **sprechen wir uns ab, und legen die Arbeit in allen Schichten zwei Stunden früher nieder**



## 18. Oktober große Demonstration in Genk

Die Bevölkerung von Genk leistet Widerstand gegen die Entlassung der dreitausend ArbeiterInnen. Tausende von Menschen werden durch die Werkschließung ins Elend stürzen. Bürgerinitiativen, die zur Unterstützung der ArbeiterInnen bei Ford gegründet wurden, rufen für den 18. Oktober zu einer großen Demonstration auf. Die Aktion wird nicht nur von allen Gewerkschaften unterstützt, sondern auch von zahlreichen Intellektuellen und Künstlern in Belgien. Auch wir müssen uns mit den KollegInnen in Genk solidarisieren, was heute dort durchgezogen wird, kann morgen auch uns passieren. Aus der Unternehmensleitung wird das Gerücht verbreitet, dass mit der Stilllegung des Werkes in Genk die Produktion nach Köln verlagert wird. Auch einige BR-Mitglieder haben dies übernom-

men. Das ist Täuschung der KollegInnen! Fakt ist, dass die Produktion nicht nach Deutschland verlagert wird. Die Fertigung des Transit wird ab Januar 2004 in die Türkei verlegt, das ist längst beschlossene Sache. Nach Informationen belgischer Gewerkschafter wird Ford USA in China ein großes Werk errichten, das Ende 2005 fertiggestellt werden soll. Wer garantiert uns, dass die Produktion aus Niehl dann nicht nach China verlegt wird? Wie passt es dazu, dass Ford beschlossen hat, bis 2006 in den USA und in Europa 50 000 KollegInnen zu entlassen?

Anstatt uns zu besänftigen, sollten Betriebsrat und VKL ähnlich wie in Belgien an vorderster Front mit uns für unsere Rechte kämpfen. Die Mehrheit der ArbeiterInnen in Niehl würden dann hinter BR und VKL stehen.